

# Lam

## Chapter 2

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1	אֵיכָה	יָעִיב	וּבְאַפּוֹ	אֶרְצִי	אֶת-	בַּת-	צִיּוֹן	הַשְּׁלִיחַ	מִשְׁמַיִם	אֶרֶץ	תִּפְאַרֶת	יִשְׂרָאֵל
	כִּי־	אֶظְלַם	بَعْضِهِ	السَّيِّدُ	-	بنت-	صَهْيُونَ	طَرَحَ	مِنَ-السَّمَاءِ	الأرض	فَحَزَّ	إِسْرَائِيلَ
	<a href="#">H5743</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H7993</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8597</a>	<a href="#">H3478</a>	
	וְלֹא-	זָכַר	הַדָּם-	רַגְלָיו	בְּיוֹם	אָפּוֹ:	ס					
	וְלֹא-	יִזְכָּר	מוֹטִי-	قَدَمَيْهِ	في-يَوْمِ	غَضَبِهِ	—					
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H1916</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0639</a>						

غضبه. يوم في قدميه موطي يذكر ولم إسرائيل، فخر الأرض إلى السماء من ألقى بالظلام! صهيون أبة بغضبه أسيد غطي كيف

2	בָּלַע	אֶרְצִי	לְאֹן	(וְלֹא)	הַמֶּלֶךְ	אֶת-	כָּל-	נְאֻת	יַעֲקֹב	הָרֶס	בְּעִבְרָתוֹ	מִבְּצָרֵי	בַּת-
	אִתְּלַע	السَّيِّدُ	[وَلَمْ]	(وَلَمْ)	يَرْحَمَ	-	كُلَّ-	مَسَاكِينَ	يَعْقُوبَ	هَدَمَ	بَسَخَطَهُ	حُصُونِ	بنت-
	<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2550</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4999</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H2040</a>	<a href="#">H5678</a>	<a href="#">H4013</a>	<a href="#">H1323</a>
	יְהוּדָה	הַנְּיַיע	לְאֶרֶץ	הַגִּלְגָּל	מִמְּלֹכָה	וְשָׂרִיָּה:	ס						
	يَهُودَا	أَوْصَلَ	إلى-الأرض	نَجَسَ	الْمَمْلَكَةَ	وَرُؤُوسَهَا	—						
	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4467</a>	<a href="#">H8269</a>								

ورؤساءها. ألمملكة نجس الأرض. إلى أوصلها يهوذا. بنت حصون بسخطه نقض يعقوب. مساكين كل يشفق ولم أسيد أبتلع

3	נָדַע	בְּחָרֵי	אָרֶץ	כָּל	יִשְׂרָאֵל	קָרַן	יִשְׂרָאֵל	הַשִּׁיב	אֶחָזֵר	יְמִינוֹ	מִפְּנֵי	אֹיֵב	וַיִּבְעַר
	قَطَعَ	بِحُمُومٍ	غَضِبَ	كُلَّ	إِسْرَائِيلَ	قَرَنَ	إِسْرَائِيلَ	رَدَّ	إلى-الوَرَاءِ	يَمِينَهُ	مِنْ-أَمَامِ	الْعَدُوِّ	وَاشْتَعَلَ
	<a href="#">H1438</a>	<a href="#">H2750</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0268</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0341</a>	
	בְּיַעֲקֹב	כָּאִשׁ	לְהִיבָה	אֶכְלָה	סָבִיב:	ס							
	بِيعْقُوبَ	كَتَارٍ	لَهَيْبٍ	أَكَلْتُ	حَوْلَهُ	—							
	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3852</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H5439</a>								

حواليها. ما تأكل ملتبهة نار مثل يعقوب في وأشتعل العدو، أمام يمينه ألوراء إلى رد لإسرائيل. قرن كل غضبه بحمو غضب

4	דָּרַךְ	קִשְׁתּוֹ	כְּאֹיֵב	נָצַב	יְמִינוֹ	כִּצָּר	וַיַּהַרְגֵנּוּ	כָּל	מִחֲמַדֵּי-	עֵינַי	בְּאַהֲלֵי	בַּת-
	هَدَّ	قَوْسَهُ	كَعَدُوِّ	وَقَفَّ	يَمِينَهُ	كَحْصَمٍ	وَقَتَلَ	كُلَّ	مَحْبُوبَاتِ-	الْعَيْنِ	فِي-حَيَمَةٍ	بنت-
	<a href="#">H1869</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H5324</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4261</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H1323</a>		
	צִיּוֹן	שָׂפָד	כָּאִשׁ	חֲמָתוֹ:	ס							
	صَهْيُونَ	سَكَبَ	كَالنَّارِ	غَضَبُهُ	—							
	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H2534</a>								

غيظه. كنار سكب صهيون. بنت خباء في العين مشتبهات كل وقتل كمبغض يمينه نصب كعدو. قوسه مد

5	הָיָה	וְאֶרְצִי	כְּאֹיֵב	בָּלַע	יִשְׂרָאֵל	בָּלַע	אֶרְמֹנֹתָיָה	שָׁחַת	מִבְּצָרֵי	וַיִּרְבֵּ	בַּבַּת-
	صَارَ	السَّيِّدُ	كَعَدُوِّ	أَبْتَلَعَ	إِسْرَائِيلَ	أَبْتَلَعَ	قُصُورَهَا	أَهْلَكَ	حُصُونَهَا	وَكَثَّرَ	بَيْتِ-
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H0759</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H4013</a>	<a href="#">H1323</a>	
	יְהוּדָה	תְּאֵנִיָּה	וְגֵוִיָּלָה:	ס							
	يَهُودَا	تَوْحًا	وَعُويلاً	—							
	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H8386</a>	<a href="#">H0592</a>								

والحزن. أنوح يهوذا بنت في وأكثر حصونه، أهلك قصوره. كل أبتلع إسرائيل. أبتلع كعدو. أسيد صار





18	צַעַק	לָבָם	אֶל-	אֲרָנִי	חֲזַמְתָּ	בֵּת-	צִיּוֹן	הַזְרוֹרִי	כִּנְחָל	דְּמָעָה	יוֹמָם	וְלַיְלָה	אֶל-
	صَرَخَ	قَلْبُهُمْ	إلى-	السَّيِّدِ	سُورَ	بنت-	صِهْيُونَ	أَنْزَلِي	كالثَّهْر	دُمُوعًا	نَهَارًا	وَلَيْلًا	لا-
	<a href="#">H6817</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H3381</a>			<a href="#">H1832</a>	<a href="#">H3119</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H0408</a>

תַּתִּי	פּוֹנֵת	לָךְ	אֶל-	תָּדַם	בֵּת-	עֵינֶךָ:	ס
تُعْطِي	رَاحَةً	لَكَ	لا-	تَسْكُتِي	بنت-	عَيْنِكَ	—
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6314</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H1323</a>				

עینך. חדقة תכף לא רاحة. זאתך تعطي لا وليلا. נהארא כנהר אדם אסקי צהיון بنت סור יא אסיד. إلی قلبهم صرخ

19	אֶקוּמִי	רָנִי	(בַּלַּיְלָה)	לְרֹאשׁ	אֲשֶׁמְרוֹת	שִׁכְרִי	כַּמְלִים	לְבָבְךָ	זָכַח	פָּנֵי
	قُومِي	اضْرَجِي	[في-الليل]	عند-رأس	الْهَرَاعَاتِ	اسْكِرِي	كالماء	قلْبِكَ	ثَجَاهَ	وَجْه
	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H5227</a>	<a href="#">H6440</a>		

אֲרָנִי	שָׂאִי	אֲלוֹי	כַּפּוֹדֶךָ	עַל-	נַפְשִׁי	עוֹלָלֶיךָ	הַעֲטוּפִים	בְּרַעֲב	בְּרֹאשׁ	כָּל-	חֲזַצְוֹת:
السَّيِّدِ	ارْفَعِي	إِلَيْهِ	كفِّيك	على-	نَفْسِي	أَطْفَالِكَ	المُعْشَى-عَلَيْهِمْ	بالْجُوعِ	عند-رأس	كُلَّ-	السَّوَارِعِ:
<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H5768</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2351</a>			

ס  
—

شارع. كل رأس في أوجع من عليهم ألمغشي أطفالك نفس لأجل يدك إليه أرفعي أسيد. وجه قبالة قلبك كمياه أסקي ألهزع. أول في أليل في أهتفي قومي

20	רָאָה	יְהוּדָה	וְהַבִּיטָהּ	לְמִי	עוֹלָלֶת	כֹּה	אִם-	הַאֲכַלְנָהּ	נָשִׂים	פָּרִים	עַלְלֵי	טַחְחִים
	أَنْظُرْ	يَا-يَهُوَّةُ	وَانظُرْ	لِمَنْ	فَعَلْتَ	هَكَذَا	أ-	تَأْكُلُ	نِسَاءً	تَمْرَهُنَّ	أَطْفَالَ	حُصْنِ
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3541</a>			<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H6529</a>	<a href="#">H5768</a>	<a href="#">H2949</a>

אִם-	יְהִרְגֵנּוּ	בְּמִקְדָּשׁ	אֲרָנִי	כֹהֵן	וְנָבִיא:	ס
أ-	يَقْتُلُ	في-مقدس	السَّيِّدِ	كاهنٌ	وَنَبِيٍّ	—
	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H4720</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H5030</a>	

ואלנבי? אלקהן אסיד מקדס פי איקטל אלחצנה? אטפאל תמרهن, אנשא אטאל כהذا? פעלת بمن وتطلع يارب «انظر

21	שִׁכְבוּ	לְאָרֶץ	חֲזַצְוֹת	נָעַר	וְזָקֵן	בְּתוֹלָתִי	וּבַחֲזוֹרִי	נִפְלוּ	בְּחָרָב	יְהוּדָה	פְּלִיט	וְשָׂרִיר
	اضْطَجِعُوا	على-الأرض	في-السَّوَارِعِ	صَبِيٍّ	وَشَيْخٍ	عَدَائِي	وَشَبَانِي	سَقَطُوا	بِالسَّيْفِ	يَهُوَّةُ	نَاجٍ	وَبَاقِي
	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H0970</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H3117</a>

אָפְדֶךָ	טַבַּחְתָּ	לֹא	חָמְלָתְךָ:	ס
عَصَبِكَ	ذَبَحْتَ	لَمْ	تَرْحَمِ	—
<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2873</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2550</a>	

תשפך. ولم ذبحت غضبك. يوم في قتلت قد بالسيف. سقطوا وشباني عذاراي وأشبوخ. ألبصيان الشوارع في الأرض على اضطجعت

22	הִקְרָא	כִּיּוֹם	מִזְעָד	מִגּוֹרֵי	מִסְכֵּיב	וְלֹא	הִיָּה	בְּיוֹם	אֶף-	יְהוּדָה	פְּלִיט	וְשָׂרִיר
	دَعْوَتِ	كِيَوْمِ	مَوْعِدِ	أَرْعَابِي	مِنْ-حَوْلِي	وَلَمْ	يَكُنْ	في-يَوْمِ	عَصَبِ-	يَهُوَّةُ	نَاجٍ	وَبَاقِي
	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H4032</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8300</a>	

אֲשֶׁר-	טַפַּחְתָּ	וּרְבִיתִי	אֵיבִי	כָּלִם:	פ
الذَّيْنِ-	رَبَّيْتُ	وَرَبَّيْتُ	أَعْدَائِي	أَفْنَاهُمْ	—
	<a href="#">H2946</a>		<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H3615</a>	

עדוי. «أفناهم ورببتهم حصنتهم الذين باق. ولا ناج ألب غضب يوم في يكن فلم حوالي, مخاوفي موسم يوم في كما دعوت قد